

## Zmluva č. MAGDG2100417

**o poskytnutí finančných prostriedkov na mzdy a prevádzku škôl a školských zariadení**  
uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov  
a podľa § 6 ods. 12 písm. b) a j) zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a  
doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov  
(ďalej len ako „Zmluva“)  
medzi

### Poskytovateľ

**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**, sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, zastúpenie: Mgr. Zdenka Zaťovičová, námestníčka primátora, v zmysle Rozhodnutia č. 6/2021 primátora hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o podpisovaní písomností a právnych dokumentov (Podpisový poriadok), IČO: 00 603 48, bankové spojenie: Československá obchodná banka, a.s., číslo účtu (IBAN): SK37 7500 0000 0000 2582 9413  
(ďalej len ako „Poskytovateľ“)

a

### Prijímateľ

**Rímska únia Rádu sv. Uršule, Slovenská provincia, Provincielát uršulínok**, sídlo: Uršulínska 3, 812 04 Bratislava, právna forma: cirkevná organizácia zapísaná v zozname registrovaných cirkví a náboženských spoločností vedených ministerstvom kultúry Slovenskej republiky, zastúpenie: Mgr. Dana Harmáčková, sr. Samuela, OSU, provinciálna predstavená, IČO: 00586722, bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s., číslo účtu (IBAN): SK31 0200 0000 0022 6793 1751, DIČ 2021157171,  
(ďalej len ako „Prijímateľ“)  
(Poskytovateľ a Prijímateľ ďalej spolu len ako „Zmluvné strany“ alebo samostatne aj ako „Zmluvná strana“)

### Článok 1

#### Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov vo výške **52 437,91 EUR** (slovom: päťdesiatdvatisíc štyristotridsaťsedem eur a deväťdesiatjeden centov) na mzdy a prevádzku pre školy a školské zariadenia v zriaďovateľskej pôsobnosti Prijímateľa, ktoré sú bližšie špecifikované v článku 3 bod 1 Zmluvy.
2. Finančné prostriedky uvedené v bode 1 tohto článku Zmluvy sa poskytujú v súlade s § 6 ods. 12 písm. b) a j) zákona č. 596/2003 Z. z. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ poskytnuté finančné prostriedky uvedené v bode 1 tohto článku Zmluvy prijíma a zaväzuje sa ich použiť výlučne na účel uvedený v článku 3 bod 1 tejto Zmluvy a to za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
4. Poskytnutie finančných prostriedkov je v súlade so schváleným rozpočtom Poskytovateľa, v zmysle uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. č. 688/2020 zo dňa 17.12.2020.

### Článok 2

#### Spôsob poskytnutia finančného príspevku

1. Poskytovateľ prevedie finančné prostriedky na bankový účet Prijímateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy do 14 (slovom: štrnástich) dní od nadobudnutia účinnosti Zmluvy.
2. Hmotnú zodpovednosť za poskytnuté finančné prostriedky preberá Prijímateľ dňom ich pripísania na bankový účet Prijímateľa.

### Článok 3

#### Účel a podmienky poskytnutia príspevku

1. Finančný príspevok poskytnutý Poskytovateľom je účelovo viazaný a bude použitý výhradne na mzdy, odvody z miezd a prevádzku škôl a školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti Prijímateľa, a to pre:
  - Školská jedáleň, Nedbalova 4, Bratislava 211,49 EUR
  - Školský klub detí, Nedbalova 4, Bratislava 24 925,72 EUR
  - Materská škola, Nedbalova 4, Bratislava 27 300,70 EUR.
2. Prijímateľ je povinný:
  - a) o poskytnutých finančných prostriedkoch viesť účtovnú evidenciu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov;
  - b) v prípade použitia finančných prostriedkov dodávateľským spôsobom je prijímateľ povinný postupovať podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;

- c) bezodkladne, najneskôr však do 3 pracovných dní odo dňa zistenia skutočnosti, písomne informovať poskytovateľa o každej skutočnosti, ktorá by mohla obmedziť alebo znemožniť využitie finančných prostriedkov v súlade s jej účelom uvedeným v článku 3 bod 1 tejto Zmluvy;
  - d) predložiť Poskytovateľovi finančné vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov najneskôr do 31. januára 2022. Súčasťou vyúčtovania bude písomná rekapitulácia výdavkov a oznámenie o vrátení finančných prostriedkov v prípade, že prišlo k vráteniu finančných prostriedkov zo strany Prijímateľa;
  - e) dodržiavať pracovnoprávne predpisy v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej aj ako „**Pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov zákon č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávani a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov). Prijímateľ týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z Pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Prijímateľ sa zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v Pracovnoprávných predpisoch.
3. Prijímateľ je oprávnený čerpať poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 31. decembra 2021.
  4. Prijímateľ je povinný nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť na účet poskytovateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy najneskôr do 31. januára 2022. Za deň vrátenia poskytnutých finančných prostriedkov na bankový účet Poskytovateľa sa považuje deň ich pripísania na bankový účet Poskytovateľa.
  5. Prijemca je povinný viesť o poskytnutej dotácii a výdavkoch účtovnú evidenciu v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v analytickom členení a riadiť sa najmä, nie však výlučne zákonom č. 583/2004 Z. z., zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok, ako aj porušenie finančnej disciplíny, bude podliehať sankciám v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov a v zmysle ustanovení článku 5 tejto Zmluvy.

#### Článok 4

##### Kontrola použitia poskytnutých finančných prostriedkov

1. Poskytovateľ je oprávnený po formálnej i vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutých finančných prostriedkov. Prijímateľ vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že Poskytovateľ vykonáva finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok Zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť kontrolnému orgánu podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Prijímateľ je povinný umožniť Poskytovateľovi kontrolu účelnosti použitia finančných prostriedkov poskytnutých na základe tejto Zmluvy, najmä predložiť mu originály všetkých dokladov týkajúcich sa použitia poskytnutých finančných prostriedkov.
3. Prijímateľ je povinný poskytnúť plnú súčinnosť pri kontrole predloženého vyúčtovania a na požiadanie v termíne určenom predložiť Poskytovateľovi všetky doplňujúce doklady a vysvetlenia.
4. Prijímateľovi sa pri zúčtovaní poskytnutej dotácie uznajú za oprávnené výdavky výlučne tie výdavky, ktoré sa viažu k poskytnutej dotácii, ktoré Prijímateľovi vznikli v rozhodujúcom zúčtovacom roku a za podmienky dodržania dohodnutého účelu využitia dotácie stanoveného v článku 3 bode 1. Zmluvy.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi v lehote určenej vo výzve, poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť v prípade, že koná v rozpore s touto Zmluvou, najmä ak:
  - a) nedodrží účel a podmienky tejto Zmluvy;
  - b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovnú evidenciu v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov;
  - c) nemá vysporiadané finančné vzťahy s Poskytovateľom.

#### Článok 5

##### Sankcie

1. Ak Prijímateľ použije poskytnuté finančné prostriedky alebo ich časť v rozpore alebo na iný účel stanovený touto Zmluvou, je povinný do 15 (pätnástich) dní od doručenia výzvy vrátiť Poskytovateľovi na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví poskytnuté finančné prostriedky vo výške ich použitia v rozpore s touto Zmluvou spolu so zmluvnou pokutou vo výške 0,05 % za každý aj začatý deň odo dňa neoprávneného použitia poskytnutých finančných prostriedkov alebo ich časti do vrátenia poskytnutých finančných prostriedkov alebo ich časti. Zmluvná pokuta sa vypočíta zo sumy, ktorá bola použitá v rozpore so Zmluvou.
2. Ak Prijímateľ nezúčtuje poskytnuté finančné prostriedky v termíne uvedenom v článku 3 bod 2 písm. d) alebo ak bude ich zúčtovanie neúplné, alebo ak Prijímateľ nevráti nepoužité finančné prostriedky v termíne uvedenom v článku 3 bod 4 Zmluvy, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezúčtovanej sumy, resp. z nevrátenej sumy a to za každý deň omeškania.
3. Sankcie sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na účet Poskytovateľa.

## **Článok 6** **Trvanie Zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do 31. januára 2022. Zmluva zanikne predovšetkým uplynutím doby, na ktorú bola dohodnutá.
2. Zmluva môže predčasne zaniknúť:
  - a) písomnou dohodou Zmluvných strán;
  - b) odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán.
3. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade ak:
  - a) Prijímateľ použije finančné prostriedky v rozpore s touto Zmluvou,
  - b) Prijímateľ opakovane poskytne nepravdivé údaje o použití finančných prostriedkov alebo neposkytuje súčinnosť pri vyúčtovaní finančných prostriedkov, napriek predchádzajúcej výzve zo strany Poskytovateľa;
  - c) na Prijímateľa bol vyhlásený konkurz alebo Prijímateľ vstúpil do likvidácie.
4. Odstúpenie od Zmluvy sa doručuje druhej Zmluvnej strane písomne, doporučeným listom na adresu Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade neúspešného doručenia oznámenia o odstúpení od Zmluvy doporučenou listovou zásielkou druhej Zmluvnej strane, sa deň vrátenia zásielky odosielateľovi bude považovať za deň riadneho doručenia. Písomnosť sa bude považovať za riadne doručенú aj vtedy, ak ju adresát odmietne prevziať, a to dňom odmietnutia prevzatia.
5. Ak nastane situácia podľa Článku 6 ods. 4. Zmluvy t. j. Poskytovateľ od Zmluvy odstúpi a zároveň bola Prijímateľovi už vyplatená dotácia, Prijímateľ je povinný do tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia písomného oznámenia o odstúpení od Zmluvy vrátiť Poskytovateľovi poskytnutú dotáciu v plnej výške na bankový účet Poskytovateľa uvedený v záhlaví Zmluvy.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že Poskytovateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú odstúpením od Zmluvy.

## **Článok 7** **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Poskytovateľa, a to v súlade s ustanovením § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode Zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov k Zmluve.
3. Každá zo Zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto Zmluvy, resp. ich časť na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo Zmluvných strán, je druhá Zmluvná strana oprávnená od Zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení od Zmluvy doručené druhej Zmluvnej strane.
4. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, z toho tri (3) rovnopisy sú určené pre Poskytovateľa a dva (2) rovnopisy pre Prijímateľa.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 – výpočet výšky finančných prostriedkov.

V Bratislave dňa: **02.11.2021**

V Bratislave dňa: **08.11.2021**

**Za Poskytovateľa:**

**Za Prijímateľa:**

Mgr. Zdenka Zaťovičová v. r.

Mgr. Dana Harmáčková, sr. Samuela, OSU v. r.

---

**Hlavné mesto SR Bratislava**  
Mgr. Zdenka Zaťovičová  
námestníčka primátora

---

**Rímska únia Rádu sv. Uršule, Slovenská provincia,  
Provinciálát uršulínok**  
Mgr. Dana Harmáčková, sr. Samuela, OSU  
provinciálna predstavená

**Príloha č. 1**  
**k Zmluve MAGDG21000417**

Výpočet výšky finančných prostriedkov pre školy a školské zariadenia (rok 2020)

(v EUR)

Poradové číslo	Škola/školské zariadenie	Počet detí/žiakov	Výška finančných prostriedkov na 1 dieťa/žiaka	Výsledná výška finančných prostriedkov	Skutočne poskytnutá výška finančných prostriedkov	Rozdiel
1.	Školská jedáleň, Nedbalova 4, Bratislava	361	162,13	58 527,49	58 316	211,49
2.	Školský klub detí, Nedbalova 4, Bratislava	166	540,42	89 709,72	64 784	24 925,72
3.	Materská škola, Nedbalova 4, Bratislava	85	2052,02	174 421,70	147 121	27 300,70
					<b>Spolu</b>	<b>52 437,91</b>